

**Svenskspråkiga utbildningssektionen**

---

Tid 14.03.2024 kl 17:00 - 19:02

Plats Nimbushusets mötesutrymme 4 vån., Lundagatan 8

## Behandlade ärenden

|      | Rubrik  | Sida |
|------|---|------|
| § 10 | Mötets laglighet och beslutförhet                                 | 4    |
| § 11 | Protokolljusterare  | 5    |
| § 12 | Vårdnadshavarenkätens resultat 2024                               | 6    |
| § 13 | Digistigens genomförande läsåret 2023-24                          | 8    |
| § 14 | Upprättande av ett program för ekonomisk produktivitet och balans | 10   |
| § 15 | Budgetutveckling och resursfördelning i Borgå Gymnasium 2024-2025 | 15   |
| § 16 | Budgeten och läsårets resurser 2024-25                            | 17   |
| § 17 | Godkännande av projektplanen för Kvarnbackens skola               | 22   |
| § 18 | Aktuella ärenden  | 25   |

**Svenskspråkiga utbildningssektionen**

---

Tid 14.03.2024 kl 17:00 - 19:02

Plats Nimbushusets mötesutrymme 4 vån., Lundagatan 8

## Närvarande

|                | Namn                               | Uppgift  | Tilläggsuppgifter |
|----------------|------------------------------------|--|-------------------|
| På plats       | Lönnroth Malin                     | ordförande                                     |                   |
|                | Dushi Florenta                     | ledamot  |                   |
|                | Blomqvist Tom                      | ledamot  |                   |
|                | Andersson Brita                    | ledamot  |                   |
|                | Liljeberg Tomas                    | ersättare                                      |                   |
|                | Roms Ronja                         | ersättare                                      |                   |
|                | Lassi Tomi                         | ersättare                                      |                   |
|                | Korttinen Minea                    | ungdomsfullmäktiges<br>representants ersättare |                   |
|                | Lindström Rikard                   | föredragande                                   |                   |
|                | Gillberg Jessica                   | rektor för pedagogisk kvalitet                 |                   |
| Smolander Anne | rektor för elevstöd                |  |                   |
| Rapo Niklas    | utvecklare inom<br>kvalitetsarbete |  |                   |
|                | Johansson Monica                   | rektor för Borgå Gymnasium                     |                   |
| Borta          | Björkhem Daniel                    |  |                   |
|                | Korpinen Ulrika                    |  |                   |
|                | Mansikka Jan-Erik                  |  |                   |
|                | Lund Bodil                         |  |                   |
|                | Hasselblatt Amos                   |  |                   |
|                | Gustafsson Sari                    |  |                   |
|                | Tuominen Mervi                     |  |                   |
|                | von Schoultz Fredrik               |  |                   |
|                | Witakorpi Jorma                    |  |                   |

---

Underteckningar*Protokollet är elektroniskt undertecknat*Malin Lönnroth  
ordförandeRikard Lindström  
protokollförare

---

Behandlade ärenden

§ 10 - 18

---

Protokoll justering

Tom Blomqvist

Florenta Dushi

Följande handlingar har undertecknats den 20 mars 2024



SVUBS protokoll 14.3.2024.pdf  
(194833 byte)  
SHA-512: 5d183112866307241e96144160583b999b258  
413d659b3c4e86106841d5a1553dc142aed283115ea3df  
0dc1180b5d0e46c1b5d3048a9ebd68a889127d8ca18c

### Underskrifter

2024-03-17 17:38:47 (CET)



**Malin Josefin Lönnroth**

Undertecknat med e-legitimation (Finnish Trust Network)

2024-03-15 15:38:31 (CET)



**Rikard Fred Lindström**

Undertecknat med e-legitimation (Finnish Trust Network)

2024-03-18 09:26:56 (CET)



**Tom Anders Erik Blomqvist**

Undertecknat med e-legitimation (Finnish Trust Network)

2024-03-20 06:45:05 (CET)



**Florenta Dushi**

Undertecknat med e-legitimation (Finnish Trust Network)



Undertecknandet intygas av Assently



**SVUBS protokoll 14 3 2024**

Verifiera äktheten och integriteten av detta undertecknade dokument genom att skanna QR-koden till vänster.

Du kan också göra det genom att besöka <https://app.assently.com/case/verify>

SHA-512:

334b9b8597e6da3d07c123ba1510d31065aa0724981bfc571b31cad52d01671399584fe999ceeaabfcfd32d0be63b2c791a335e6916be7cc8703607907

5ec



**Om detta kvitto**

Dokumentet är elektroniskt undertecknat genom e-signeringsplattformen Assently i enlighet med eIDAS, Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 910/2014. En elektronisk underskrift får inte förvägras rättslig verkan eller giltighet som bevis vid rättsliga förfaranden enbart på grund av att underskriften har elektronisk form eller inte uppfyller kraven för kvalificerade elektroniska underskrifter. En kvalificerad elektronisk underskrift ska ha motsvarande rättsliga verkan som en handskrivna underskrift. Assently tillhandahålls av Assently AB, org. nr. 556828-8442, Hölländargatan 20, 111 60 Stockholm, Sverige.

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 10

14.03.2024

**Mötets laglighet och beslutförhet**

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.03.2024

§ 10

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 11

14.03.2024

**Protokolljusterare**

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.03.2024 § 11

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Svenskspråkiga utbildningssektionen väljer Tom Blomqvist och  
Florenta Dushi till protokolljusterare.

Beslut

Svenskspråkiga utbildningssektionen valde Tom Blomqvist och  
Florenta Dushi till protokolljusterare.

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 12

14.03.2024

## Vårdnadshavarenkätens resultat 2024

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.03.2024 § 12  
569/12.00.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
Kvalitetskoordinator Anna Talvitie och Utvecklare inom  
kvalitetsarbete Niklas Rapo, niklas.rapo@borga.fi

Vårdnadshavarenkäten för småbarnspedagogiken och den grundläggande utbildningen genomförs vart tredje år enligt kvalitetsplanen. I februari 2024 hade vårdnadshavare möjlighet att svara på vårdnadshavarenkäten. Enkäten genomfördes i Webropol och svarsperioden var 2–18.2. Det var möjligt att svara på enkäten på finska, svenska eller engelska.

Utbildningstjänsternas enkät besvarades av 1 437 vårdnadshavare. En grov uppskattning av svarsprocenten i förhållande till antalet elever är cirka 26%. Beräknat med samma formel är svarsprocenten 6 procentenheter högre än i den föregående vårdnadshavarenkäten 2021.

Vårdnadshavarenkäten bestod av 22 påståenden som var uppdelade i tre teman: välbefinnande i skolgemenskapen, kvalitet i lärprocessen samt delaktighet och samarbete. Vårdnadshavarna svarade på påståendena med en fyrgradig skala. Dessutom fanns det möjlighet till öppen respons på varje tema. Totalt kom det 761 stycken öppna svar.

Utbildningstjänsterna fick ett allmänt medeltal på 3,4 av vårdnadshavarna, där vitsordet 4 alltså är det högsta. Det totala genomsnittet är detsamma som i enkäten 2021. Vårdnadshavarna var mest nöjda med samarbetet mellan hem och skola samt om det stöd och den omsorg som barnet får.

Utgående från svaren finns det ett utvecklingsbehov särskilt i skolans klubbverksamhet.

Resultaten kommer att behandlas både på stadsnivå och skolvis. I planeringen av läsåret 2024-2025 beaktas de utvecklingsbehov som framkommit i resultaten, samtidigt som de positiva resultaten och framgångarna fortsätter att stärkas.

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Vårdnadshavarenkätens resultat presenteras och processen för hur resultaten används godkänns.

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 12

14.03.2024

Beslut

Vårdnadshavarenkätens resultat presenterades och processen för hur resultaten används godkändes.

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 13

14.03.2024

## Digistigens genomförande läsåret 2023-24

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.03.2024 § 13  
570/12.00.01/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
rektor för pedagogisk kvalitet Jessica Gillberg,  
jessica.gillberg@borga.fi

Digistigen i Borgå fungerar som tillägg till och specificering för den lokala läroplanen. Digistigen godkändes i svenskspråkiga utbildningssektionen och togs i bruk läsåret 2022-2023 inom småbarnspedagogiken, förskoleundervisningen och grundläggande utbildningen.

Digistigen i Borgå baserar sig på de beskrivningar för digital kompetens som det nationella Nylitteracitet-projektet publicerat. Syftet med utvecklingsprojektet är att förstärka medieläskunnigheten, den digitala kompetensen samt programmeringskunskandet från småbarnspedagogiken till grundskolan. Digistigen är tänkt att stöda och hjälpa lärarens och fostrarens arbete samt konkretisera målen i läroplanen.

Läsåret 2023-2024 har skolorna fått stöd i arbetet med digistigen via digilärarna Topi Lehosmaa och Hanna Willström. Digilärarna erbjuder skolorna stöd och material för arbetet med digistigen. De ställer upp som kompanjonlärare, men ordnar även fortbildning för personalen. Digilärarnas stöd är uppskattat av både elever och lärare. De erbjuder skolorna jämlika möjligheter att utveckla elevernas digitala kompetens.

Under år 2024 kommer undervisnings- och kulturministeriet samt utbildningsstyrelsen att stegvis utarbeta rekommendationer för användningen av artificiell intelligens till stöd för undervisning och lärande. Rekommendationerna ska utgöra ett stöd för personalen inom småbarnspedagogik, utbildning och handledning i deras arbete med AI som såväl ett föremål som ett verktyg för lärande. Med rekommendationerna främjas även lika möjligheter för elever och studerande att utöka sitt kunnande och sin förståelse av artificiell intelligens samt utnyttja nya teknik.

De nya rekommendationerna samt satsningen på att stärka grundfärdigheterna inom läsning, skrivning och matematik inom grundläggande utbildningen i Borgå innebär att digistigen behöver uppdateras. De digitala färdigheterna skall stöda och berika arbetet med grundfärdigheterna. Även lärarnas digitala kompetens skall fortsättningsvis stärkas.



Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 13

14.03.2024

Den arbetsinsats som krävs för uppdateringen av digistigen våren 2024 ersätts mot inlämnad timlista, max. 10 h. Under läsåret 2024-2025 har skolorna ett fortsatt behov av digilärares stöd för både elever och lärare. För detta används en resurs om ca 10 åvt för svenskspråkiga grundläggande utbildningen.

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Sektionen anser att en uppdaterad version av digistigen bör hämtas till utbildningssektionen för godkännande i juni 2024.

Sektionen godkänner resusreringen inför läsåret 2024-25.

**Beslut**

Sektionen anser att en uppdaterad version av digistigen bör hämtas till utbildningssektionen för godkännande i juni 2024.

Sektionen godkände resusreringen inför läsåret 2024-25.

Stadsstyrelsen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 39  
§ 14

06.02.2024  
14.03.2024

## Upprättande av ett program för ekonomisk produktivitet och balans

Stadsstyrelsen 06.02.2024 § 39

Beredning och tilläggsuppgifter:

stf. stadsdirektör Fredrick von Schoultz, tf. biträdande stadsdirektör Pekka Söyriälä, finansdirektör Henrik Rainio, personaldirektör Anu Kalliosaari, bildningsdirektör Sari Gustafsson, stadsutvecklingsdirektör Dan Mollgren, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Borgå stads ekonomi är än så länge stark men ökande kostnader och samtidigt minskande inkomster under de kommande åren ställer tydliga begränsningar för stadsorganisationens verksamhet. Det förutsätter prioritering av tjänster, förmåga till ändringar, smidigare processer, utnyttjande av digitalisering och pensionsavgångar, identifiering av angelägna kunskapsbehov och utvidgande av den nuvarande personalens kompetens.

Borgå stads ekonomi försvagas under kommande år när de statliga coronastöden och skatteinkomsterna av engångskaraktär med anledning av vårdreformen har fallit bort och samfundsskatteintäkten har inte växt såsom det har förutsetts. Samtidigt kommer statsandelar till kommuner att skäras ned märkbart från år 2025.

I praktiken har de ekonomiska utsikterna över kommande åren försvagats inom hela kommunsektorn. Borgå stads ekonomiska utsikter är bättre än i jämförelsestäderna men även i Borgå behöver man utarbeta ett program för ekonomisk produktivitet och balans för de kommande åren, såsom det står i de bindande målen i budgeten 2024. Detta är särskilt viktigt eftersom staden håller på att stärka vissa av sina tjänster i och med idrottscentret i Kokon och kollektivtrafikreformen.

Borgå stads ekonomiska utsikter för åren 2024–2027 har efter att budgeten godkändes preciserats enligt de senaste uppgifterna och uppskattningarna. Det förutses att stadens ekonomi har underskott under alla dessa år, om inga anpassningsåtgärder vidtas. Underskottet är åren 2024–2025 ännu skäligt med beaktande av den ekonomiska helheten och de influtna överskotten från tidigare år, men särskilt utvecklingen åren 2026–2027 är oroväckande. Stadens underskott uppskattas totalt vara kumulativt cirka 37 miljoner euro åren 2024–2027, vilket motsvarar cirka 3,5 % av stadens driftsutgifter.

Utgångspunkterna för upprättandet av programmet för ekonomisk produktivitet och balans är som följer:

Stadsstyrelsen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 39

06.02.2024

§ 14

14.03.2024

1. Målet med programmet för ekonomisk produktivitet och balans ska vara att stadens förutsedda underskottsutveckling avbryts och ekonomin fås i balans under planeringsåren. Målet är att anpassa stadens ekonomi under fyra år med totalt 37 miljoner euro, vilket motsvarar cirka 3,5 procent av stadens driftsutgifter. Programmet gäller stadens alla sektorer och affärsverk.
2. I första hand söker man strukturella lösningar och produktivitetåtgärder som försvagar kvaliteten på tjänster som staden producerar så lite som möjligt.
3. Ekonomin balanseras på flera olika sätt: verksamhetsutgifter och investeringar bantas ned, verksamhetsintäkter bör höjas, försäljningar av engångskaraktär av anläggningstillgångar genomförs och vid behov ses kommunal- eller fastighetsskattesatser över.
4. Staden strävar efter att minska personalutgifter jämfört med prognosen genom att omplanera sätten att utföra arbete och att utnyttja personalomsättning och pensionsavgångar. Samtidigt betraktar man hur fungerande organisationsreformen som trädde i kraft år 2023 är och justerar den vid behov. Avsikten är att målen med det ekonomiska produktivets- och balansprogrammet kan uppnås utan att personal behöver permitteras eller sägas upp. Borgå stad vill också i fortsättningen vara en dragnings- och konkurrenskraftig arbetsgivare.
5. Programmet sänds till fullmäktige för beslut i maj 2024, varefter budgetramen för år 2025 ges enligt programmet. Nämnderna och direktionerna ska godkänna sina egna förslag senast 15.3.2024.
6. När programmet bereds ska personalen, påverkansorgan, stadens invånare och andra intressentgrupper höras i omfattande grad.

Bilaga: förslag om upprättande av ett program för ekonomisk produktivitet och balans (på finska).

tf. Stadsdirektör

Stadsstyrelsen beslutar inleda upprättandet av programmet för ekonomisk produktivitet och balans så, att stadsfullmäktige kan besluta om programmet i maj 2024. Vid beredningen av programmet iaktas riktlinjer som anges ovan i paragraftexten.

Stadsstyrelsen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 39

06.02.2024

§ 14

14.03.2024

### Beslut

Stadsstyrelsen beslutade inleda upprättandet av programmet för ekonomisk produktivitet och balans så, att stadsfullmäktige kan besluta om programmet i maj 2024. Vid beredningen av programmet iaktas riktlinjer som anges i paragraftexten.

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.03.2024 § 14  
202/02.02.00/2024

### Beredning och tilläggsuppgifter:

direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning  
Rikard Lindström, rikard. [lindstrom@borga.fi](mailto:lindstrom@borga.fi)

Beredningen av Borgå stads program för ekonomisk produktivitet och balans balans koncentreras till åren 2024–2027, men det bör noteras att en del av målen för sektorn för fostran och lärande skjuts upp eller oundvikligen fortsätter till åren efter perioden. Faktorer som bidrar till detta är bland annat prognosen om en minskning av antalet barn under en lång tidsperiod, till och med fram till 2040, och eventuella åtgärder i servicenätet.

Sektorn för växande och lärande producerar till stor del lagstadgade, normstyrda tjänster. Verksamhetsätten och verksamhetsmodellerna kan dock påverkas från kommun till kommun. På grund av att verksamheten planeras för ett läsår och skiljer sig från ett budgetår, kommer den årliga besparingspotentialen inte att realiseras fullt ut förrän året efter att verksamheten inleddes, alltså två kalenderår.

I beredningen av programmet har sektorn för växande och lärande utgått från

- åtgärder som minimerar risken att kvaliteten på tjänsterna försämras och
- att man kan dämpa kostnadsökningen under de kommande åren genom olika strukturella åtgärder.

För att kunna verkställa programmet inom svenska grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning, krävs alltså strukturella lösningar bland annat i servicenätet och elevupptagningsområdena.

Undervisningsresurserna fördelas till skolorna utgående från elevantal och undervisningsgrupper och detta påverkar även personalbehovet. För att minimera risken att förändringar som berör undervisningsresurserna (lönekostnader) påverkar kvaliteten på undervisningen, även då elevantalet minskar, utgår sektorn för växande och lärande i uppgörandet av programmet, från att det krävs strukturella förändringar.

Stadsstyrelsen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 39

06.02.2024

§ 14

14.03.2024

En betydande del av programmet för ekonomisk produktivitet och balans är helheten av alla stödtjänster så som måltids- och städtjänster, IKT-tjänster, förnödenheter och material samt skolskjutsar. Små förändringar i priset eller servicenivån för olika tjänster har en stor inverkan på grund av det stora antalet elever, oavsett om det är fråga om en liten sänkning av priset på måltider, en liten sänkning av städningen, beaktande av anskaffning av maskiner eller material eller en sänkning av nivån på skolskjutsprinciperna till de lagstadgade gränserna.

Eftersom antalet anställda i branschen är stort, är det upp till tjugo personer som går i pension varje år inom växande och lärande. På grund av den förväntade minskningen av antalet barn och strukturella lösningar kommer det under de kommande åren att vara möjligt att utnyttja pensionsavgångarna, antingen för att ändra arbetsbeskrivningarna eller för att minska antalet anställda. Den förväntade minskningen av antalet barn ser enligt prognoserna ut att vara större i de finska skolorna än de svenska, men minskningen är betydande även för den svenska skolan. I en personalintensiv bransch kan investeringar i arbetshälsa också minska sjukfrånvaron och på så sätt lätt ge stora besparingar.

Det finns få sätt att öka intäkterna inom utbildningen. Uthyrning av lokaler, till invånare eller till välfärdsområdet, genererar endast små summor, liksom eventuella samarrangemang med närliggande kommuner.

Bilaga: förslag om upprättande av ett program för ekonomisk produktivitet och balans (på finska).

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Sektionen antecknar för kännedom att stadsstyrelsen 06.02.2024 behandlat ett ärende om upprättande av ett program för ekonomisk produktivitet och balans.

Sektionen är medveten om att sektorn för växande och lärande till stor del är en sektor som producerar lagstadgade, normstyrda tjänster och att eftersom utbildningen arbetar enligt läsår, uppfylls den årliga sparpotentialen fullskaligt först året efter att åtgärderna inletts, under två läsår.

Beslut

Sektionen antecknade för kännedom att stadsstyrelsen 06.02.2024 behandlat ett ärende om upprättande av ett program för ekonomisk produktivitet och balans.

Stadsstyrelsen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 39  
§ 14

06.02.2024  
14.03.2024

Sektionen är medveten om att sektorn för växande och lärande till stor del är en sektor som producerar lagstadgade, normstyrda tjänster och att eftersom utbildningen arbetar enligt läsår, uppfylls den årliga sparpotentialen fullskaligt först året efter att åtgärderna inletts, under två läsår.

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 15

14.03.2024

## Budgetutveckling och resursfördelning i Borgå Gymnasium 2024-2025

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.03.2024 § 15  
544/12.00.01/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
Rektor Monica Johansson, monica.johansson@borga.fi

I Borgå Gymnasiums budget för år 2024 finns budgeterat 1 474 300,00€ för lönekostnader. Motsvarande summa år 2023 var 1 422 400,00€. Den totala resursen som ska användas för lärarlöner indelas i en timresurs och en gymnasieresurs. Därtill kommer lönerna för studiehandledarna, specialläraren, studiesekreteraren och rektor.

Timresursen används för undervisning. Som grund för fördelningen på olika ämnen och lärare används de preliminära studieevalen för det kommande läsåret. Nationella obligatoriska och valbara studieavsnitt prioriteras, men även lokala studieavsnitt med många val beaktas då resursen fördelas. Ett studieavsnitt (2 sp) har en koefficient på 1,1 årsveckotimmar (åvh).

Gymnasieresursen räknas ut på basen av antalet studerande (0,17åvh/studerande) och därtill läggs en grundresurs (14 åvh). Gymnasieresursen ska i första hand användas för ersättning av studentskrivningsarbete. Lärarkåren fördelar den resterande delen på arbetsuppgifter som inte ersätts på annat sätt, t.ex. handledare för studerandekårsstyrelse och tutorer, olika projekt, temadagar, studerandekårens årsbok.

Timresurs för läsåret 2024-2025: 333 studieavsnitt (kurser) x 1,1 = 366,3 åvh (samma som läsåret 2023-2024)

Gymnasieresursen för läsåret 2024-2025 (maximalt 300 studerande): 65,0 åvh

Under de senaste åren har resursen gjort att gymnasiet haft stora undervisningsgrupper. Gruppstorleken i kombination med bland annat ett ökat antal studerande med svagare baskunskaper inverkar på undervisningens kvalitet. En satsning på baskunskaper i modersmål och matematik, men även i andra ämnen, skulle kräva delning i vissa grupper.

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Svenskspråkiga utbildningssektionen antecknar budgetarbetet i Borgå Gymnasium för kännedom och beslutar att Borgå Gymnasium

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 15

14.03.2024

fortsätter planeringen av läsåret 2024-25 på i beredningen nämnda sätt.

#### Beslut

Svenskspråkiga utbildningssektionen antecknade budgetarbetet i Borgå Gymnasium för kännedom och beslöt att Borgå Gymnasium fortsätter planeringen av läsåret 2024-25 på i beredningen nämnda sätt.



Svenskspråkiga  
utbildningssektionen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 5

27.02.2024

§ 16

14.03.2024

## Budgeten och läsårets resurser 2024-25

Svenskspråkiga utbildningssektionen 27.02.2024 § 5

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning  
Rikard Lindström, rikard.lindstrom@borga.fi

Stadsfullmäktige godkände 15.11.2023 budgeten för år 2024 och ekonomiplanen för åren 2025–2027. I budgeten godkändes målen för verksamheten och ekonomin och de anslag och beräknade inkomster som anknyter till dem. I budgeten fastställs därtill de bindande budgetposterna och de bindande målen. Nämnden för växande och lärande godkände 14.12 2023 dispositionsplanen för budgeten för år 2024. Bokslutet för 2023 behandlas i nämnden för växande och lärande 29.2 2022.

Anslag och beräknade inkomster samt målen för verksamhet och ekonomi kan anges som bindande. Begreppet bindande betyder bland annat att man inte får överskrida anslaget eller nettoanslaget och inte låta bli att uppfylla ett bindande mål utan stadsfullmäktiges godkännande.

Svenskspråkiga utbildningssektionen behandlade uppgörandet av budgeten för svenskspråkiga grundläggande utbildningen och gymnasieutbildning under våren 2023 samt på mötet i augusti (SVUBS 22.08.2023 § 100). De åtgärder sektionen förespråkade finns i sin helhet i budgeten för 2024.

Borgå stads ekonomiska utsikter för åren 2024-2027 har efter att budgeten godkändes preciserats enligt de senaste uppgifterna och uppskattningarna. Sektionen har behandlat ett av stadsstyrelsen behandlat program för ekonomisk produktivitet och balans. Det förutspås att stadens ekonomi har underskott under alla dessa år, om inga anpassningsåtgärder vidtas. Underskottet åren 2024-2025 anses ännu skäligt med beaktande av den ekonomiska helheten och de influtna överskotten från tidigare år, men särskilt utvecklingen åren 2026-2027 är oroväckande. I beredningen förutsätts en prioritering av tjänster, förmåga till ändringar, smidigare processer, utnyttjande av digitalisering och pensionsavgångar, identifiering av angelägna kunskapsbehov och utvidgande av den nuvarande personalens kompetens.

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 5

27.02.2024

§ 16

14.03.2024

Elevantalet i de svenskspråkiga skolorna har under detta läsår ökat. De elever som inleder årskurs 1 hösten -24 kommer att vara fler än de elever som går ut årskurs 9. Enligt de uppgifter grundläggande utbildningen har i januari, kommer det totala elevantalet i de svenskspråkiga skolorna att vara 1740, mot 1693 då läsåret 2023-24 planerades. Elevantalet i de finskspråkiga skolorna sjunker inför nästa läsår och enligt de siffror grundläggande utbildningen har idag, kommer igen läsåret 2025-26 antalet elever i de svenskspråkiga skolorna att minska och vara på ungefär samma nivå som läsåret 2023-24.

Tillsammans med skolornas rektorer har områdesrektorerna och direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning gått igenom kommande läsårs elevantal, undervisningsgruppernas antal och elever i behov av stöd för att klara skolgången. Som underlag har använts samma resursverktyg och koefficienter som tidigare och som används inom finskspråkiga grundläggande utbildningen.

Bedömningen inför det kommande läsåret är att undervisningstimmarna bör utökas till följd av ett ökat elevantal, medan handledartjänster inte behövs helt i samma utsträckning. Preliminärt beräknas det ökade elevantalet påverka lönekostnaderna med högst 2 000 e/månad och därmed ca 10 000 e för budgetåret 2024. Kostnaderna är svåra att beräkna, då en lärarlön påverkas av många olika faktorer.

De skolvisa resurserna innehåller inte resurser för hemspråksundervisning, eventuell projektfinansiering för att öka jämlikheten i utbildningen eller andra eventuella statliga projekt eller stödpaket för utbildningsanordnare. De skolvisa resurserna innehåller heller inte eventuella resurser för att ordna förberedande undervisning, men nog resurser för de elever som nyss flyttat från förberedande till grundläggande utbildning. Antalet barn som flytt från Ukraina har minskat och det ser inte ut att finnas behov av en grupp inom svenska förberedande utbildningen. Däremot finns det ett behov av svenska som andra språk och extra stöd för de elever som flyttats till grundläggande utbildning. Vidare reserveras ett antal undervisningsresurser och handledarresurser för direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning, som kan användas under läsåret för att täcka eventuella uppkommande behov, på beredning av områdesrektorerna.

Sektionen har tidigare beslutat att de nationella riktlinjerna om inkludering kräver att timresurstabellen kan behöva uppdateras inför läsåret 2024-25 (24.1 2023 SVUBS § 5). Frågan har varit framme i diskussionerna med rektorerna, men inga ändringar har gjorts i

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 5

27.02.2024

§ 16

14.03.2024

resurstabellen. Arbetet med att skapa bästa möjliga förutsättningar för alla elevers inklusion fortsätter och väntar bland annat på en ny nationell tolkning av rätten till specialundervisning. I budgeten för 2024 finns en ny tjänst som konsulterande speciallärare, där rekryteringen nu pågår. Målet är att denna nya tjänst besätts från och med 1.8 2024 och finns som ett stöd för alla skolor.

Arbetet med planeringen av det kommande läsåret fortsätter under våren. Områdesrektorerna koordinerar samarbetet mellan skolorna, för att främja en rättvis, jämlik och flexibel fördelning av resurserna, med målet att resursfördelningen i alla skolor skapar bästa möjliga förutsättningar att verkställa målen från läroplanen. Den skolvisa användningen av resurserna skrivs in i skolans läsårsplan.

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Sektionen antecknar beredningen och presentationen av planeringen inför det kommande läsåret för kännedom.

Sektionen befullmäktigar direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning att fortsätta planeringen av läsåret 2024-25 med ett aningen utökad antal timmar för undervisning och en resurs för handledarbehov som är högst på samma nivå som detta läsår.

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning beslutar utgående från den totala resursen, på förslag av områdesrektorerna, om fördelningen av resurser mellan skolorna. Besluten görs inom mars månad och hämtas sektionen för kännedom.

Rektorn ansvarar för användningen och fördelningen av resurser inom varje skola inom gränserna för skolans totala resurs. I den skolvisa planeringen av läsåret, som förs in i läsårsplanen, deltar rektor för elevstöd och områdesrektorerna. Läsårsplanen godkänns av rektor för pedagogisk kvalitet.

Beslut

Sektionen antecknade beredningen och presentationen av planeringen inför det kommande läsåret för kännedom.

Sektionen befullmäktigade direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning att fortsätta planeringen av läsåret 2024-25 med ett aningen utökad antal timmar för undervisning och en resurs för handledarbehov som är högst på samma nivå som detta läsår.

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 5

27.02.2024

§ 16

14.03.2024

besluter utgående från den totala resursen, på förslag av områdesrektorerna, om fördelningen av resurser mellan skolorna. Besluten görs inom mars månad och hämtas sektionen för kännedom.

Rektorn ansvarar för användningen och fördelningen av resurser inom varje skola inom gränserna för skolans totala resurs. I den skolvisa planeringen av läsåret, som förs in i läsårsplanen, deltar rektor för elevstöd och områdesrektorerna. Läsårsplanen godkänns av rektor för pedagogisk kvalitet.

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.03.2024 § 16  
363/12.00.01/2024

Beredning och tilläggsuppgifter  
direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning  
Rikard Lindsdtröm, rikard.lindstrom@borga.fi

Planeringen av läsåret 2024-25 har fortsatt under ledning av områdesrektorerna. Enligt den beskrivna processen bereder områdesrektorerna ett förslag på skolvis fördelning och beslutet görs av direktören för grundläggande utbildning.

Undervisnings- och kulturministeriet utlyste statsunderstöd för åtgärder som främjar utbildningsmässig jämlikhet och likabehandling inom småbarnspedagogiken, förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen. Understödet kunde sökas för åren 2024–2027 till ett belopp av högst 145 683 000 euro, fördelat på 48,6 miljoner euro per år. Ansökningstiden gick ut den 29 februari 2024.

Svenskspråkiga grundläggande utbildningen har tillsammans med finskspråkiga grundläggande utbildningen och småbarnspedagogiken ansökt om understödet. För svenskspråkiga grundläggande utbildningens del söktes om ca 540 000 e fördelat på tre läsår. Statsunderstödet är avsett för lönekostnaderna för personalen inom småbarnspedagogiken och undervisningen. Inom förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen kan understödet användas för att anställa lärare som kompanjonlärare, dela upp grupper eller lektioner och anställa skolgångshandledare.

Det troliga är att ett understöd beviljas, men att beslutet kommer att dröja. Även tidigare år har Borgå beviljats understöd och fått ett beslut rätt sent under våren. Ju längre beslutet dröjer, desto mer utmanande blir planeringen av det kommande läsåret med målet att

Svenskspråkiga  
utbildningssektionen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 5

27.02.2024

§ 16

14.03.2024

kunna rikta understödet till åtgärder som på bästa möjliga sätt främjar de mål som ministeriet ställer. Utmaningarna består bland annat av att sent på våren rekrytera personal.

Under den process som förts i planeringen av det kommande läsåret, har rektor för elevstöd och välmående fått en bra bild av var de största behoven finns.

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Sektionen antecknar den fortsatta planeringen för kännedom.

Sektionen konstaterar att beslutet om skolvis fördelning, håller sig till de riktlinjer sektionen beslöt om på mötet i februari.

Sektionen är medveten om att en ansökan om understöd för undervisning och handledartjänster under läsåret 2024-25 lämnats in och med stor sannolikhet kommer att beviljas.

Beslut

Sektionen antecknade den fortsatta planeringen för kännedom.

Sektionen konstaterade att beslutet om skolvis fördelning, håller sig till de riktlinjer sektionen beslöt om på mötet i februari.

Sektionen är medveten om att en ansökan om understöd för undervisning och handledartjänster under läsåret 2024-25 lämnats in och med stor sannolikhet kommer att beviljas.

Stadsstyrelsen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 87  
§ 17

04.03.2024  
14.03.2024

## Godkännande av projektplanen för Kvarnbackens skola

Stadsstyrelsen 04.03.2024 § 87

Beredning och tilläggsuppgifter:

byggchef Tommi Mikkeli, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Kvarnbackens skola vid Kvarnbergsgatan byggs ut med en tillbyggnad för förskoleundervisning. Tillbyggnaden blir en fast del av skolan och det kommer att byggas egna gårdsområden för förskolebarnen. Samtidigt görs ändringsarbeten inne i skolan för att säkerställa bland annat att det finns tillräckligt stor matsal och tillräckligt många toaletter då antalet elever ökar.

Dessutom har man planerat att genomföra sådana ändringsarbeten i skolan som gör att lokalerna bättre ska motsvarade nutida pedagogiska krav.

För investeringen har reserverats totalt 2 800 000 euro i anslag åren 2024 och 2025. Anslagen baserar sig på en uppskattning som gjordes före behovsutredningen och som baserar sig på att förskolebyggnaden skulle ha byggts som en separat modul på skolgården.

I projektplaneskedet konstaterades att tillbyggnaden för förskolan måste byggas som en fast del av skolbyggnaden, för att den ska uppfylla de pedagogiska kraven tillräckligt bra. I den bifogade projektplanen föreslås att ändringarna genomförs i två etapper.

Kostnaderna för etapp 1 i den nu föreslagna projektplanen uppgår till 3 950 000 euro. Kostnaderna för etapp 2, om vilket fattas ett separat beslut, uppskattas uppgå till 1 450 000 euro.

Kostnadsöverskridningen i förhållande till budgeten beror på att omfattningen av projektet har ökat.

Målet är att arbetena för tillbyggnaden i etapp 1 ska bli färdiga under år 2025. Ändringsarbetena inne i skolan görs antingen sommaren 2025 eller 2026 beroende på möjligheterna. Gårdsarbetena görs när tillbyggnadsdelen är färdig.

Bilagor

Projektplan

Preliminära planritningar

Preliminära modelleringar av byggnaden

tf. stadsdirektör

Stadsstyrelsen godkänner projektplanen för förskolan i Kvarnbackens skola i fråga om etapp 1, så att tillbyggnaden byggs enligt alternativ tre (VE3) i projektplanen.

Stadsstyrelsen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 87

04.03.2024

§ 17

14.03.2024

När det gäller etapp 2 fattas ett eventuellt byggbeslut utifrån separat beredning.

#### Beslut

Stadsstyrelsen beslutade enhälligt godkänna projektplanen för förskolan i Kvarnbackens skola i fråga om etapp 1, så att tillbyggnaden byggs enligt alternativ tre (VE3) i projektplanen. När det gäller etapp 2 fattas ett eventuellt byggbeslut utifrån separat beredning.

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.03.2024 § 17  
494/10.03.02.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning  
Rikard Lindström, rikard.lindstrom@borga.fi

Sektionen har behandlat den av nämnden för växande och lärande godkända behovsutredningen över behovet av tilläggsutrymmen för förskoleverksamhet på svenska på centrumområdet. Den godkända behovsutredningen är startskottet för uppgörandet av en projektplan och den grund som projektplanen skall bygga på.

Delar av projektplanen som berör verksamhet och pedagogiska riktlinjer har behandlats av sektionen och nämnden, innan projektplanen färdigställdes (SVUBS 31.10.2023 § 114 och nämnden 23.11.2023 § 100). Stadsstyrelsen är den instans som godkänner projektplaner.

#### Bilagor:

Hankesuunnitelma  
Bilaga 1 pohjakuvat ve1  
Bilaga 2 2 laskentamuistio, vaihe 1  
Bilaga 3 vaihtoehtojen kusannusarvot

Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Sektionen antecknar stadsstyrelsens behandling och den godkända projektplanen för kännedom.

Sektionen konstaterar att skede 2 är en del av den behovsutredning som gjorts och godkänts. Skede 2 är därmed viktigt för att verksamheten i byggnaden som kommer att inhysa förskoleverksamhet och grundläggande utbildning för åk 1-6 skall kunna fungera tryggt och enligt målen i behovsutredningen.

Sektionen anser att skede 2 bör finnas med i budgeten för 2025.

Stadsstyrelsen  
Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 87

§ 17

04.03.2024

14.03.2024

#### Beslut

Sektionen antecknade stadsstyrelsens behandling och den godkända projektplanen för kännedom.

Sektionen konstaterade att skede 2 är en del av den behovsutredning som gjorts och godkänts. Skede 2 är därmed viktigt för att verksamheten i byggnaden som kommer att inhysa förskoleverksamhet och grundläggande utbildning för åk 1-6 skall kunna fungera tryggt och enligt målen i behovsutredningen.

Sektionen anser att skede 2 bör finnas med i budgeten för 2025.



Svenskspråkiga  
utbildningssektionen

§ 18

14.03.2024

**Aktuella ärenden**

Svenskspråkiga utbildningssektionen 14.03.2024 § 18

- Aktuellt från ungdomsfullmäktige
- Akutellt om NYT Företagsbyn i Helsingfors-Vanda, bilaga
- Gemensam elevrådssdag för de svenska skolorna 7.3.24  
Direktören för grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Antecknas för kännedom.

Beslut

Antecknades för kännedom.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 10, § 11, § 14, § 16, § 17, § 18**

## **BESVÄRSFÖRBUD**

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 12, § 13, § 15

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

## **ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

### **Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

### **Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

### **Omprövningsmyndighet**

Omprövning begärs hos Borgå Svenskspråkiga utbildningssektionen

Registraturens kontaktinformation;

Post- och besöksadress: Krämaretorget B, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi  
Telefonnummer: 020 69 2250

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-15.

### **Omprövningsbegärans form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

### **Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.